



Todo el equipo de La Carta le desea una muy Feliz Navidad y unas felices fiestas. Le agradecemos su fidelidad y le esperamos el 13 de enero de 2020.

Hablar el europeo

Autor : Stefanie Buzmaniuk



El carácter único de la Unión Europea, que no es ni un Estado ni una organización internacional, ha exigido desde el principio la creación de un régimen lingüístico que cumpla con requisitos especialmente elevados. El multilingüismo, que hoy en día se practica con menos frecuencia, responde a una exigencia democrática. La Unión Europea debe invertir en traducción e interpretación y afirmar su voluntad de mantener el debate en varios idiomas.

[Leer más](#)

Sumario

Elecciones : Croacia **Comisión** : Booking - Estrategia/Crecimiento **Parlamento** : Premio Sájarov - Malta - Tratado/Aniversario - Defensora del Pueblo - Presupuesto/UE - Cataluña **Consejo** : Agricultura/Pesca - Medio Ambiente - Inversiones verdes - Movilidad/Camioneros - Financiación participativa **Diplomacia** : Rusia - Acuerdo/gas **Tribunal de Justicia** : Airbnb - Datos - Cataluña **BCE** : Balance - Directorio **Agencias** : Espacio - Airbus **Alemania** : Gas **Francia** : G7/Desarrollo **Italia** : Fiat/Peugeot **Países Bajos** : Clima **Polonia** : Justicia **Reino Unido** : Discurso/Reina - Brexit/Voto - Escocia/Independencia **Suecia** : Banco **Consejo de Europa** : Grecia - Serbia **Eurostat** : Inflación - Comercio **Eurobarómetro** : Opinión **Cultura** : Exposición/Lisboa - Concierto/Viena

[Agenda](#) | [Otras versiones](#) | [Contacto](#)

Elecciones :

Resultados de la primera vuelta de las elecciones presidenciales en Croacia



El ex primer ministro Zoran Milanovic (Partido Socialdemócrata) quedó primero en la primera ronda de las elecciones presidenciales de Croacia el 22 de diciembre con el 29,55% de los votos. En la segunda vuelta, el 5 de enero, se enfrentará a la presidenta saliente Kolinda Grabar-Kitarovic (Unión Democrática Croata), que obtuvo un 26,65%. La pregunta es a quién preferirán los votantes del candidato populista Miroslav Skoro, que quedó tercero con un 24,45%... [Leer más](#)

Comisión :

Compromisos de Booking sobre la protección de los consumidores

La plataforma de reservas de alojamiento Booking se compromete a mejorar la información a sus clientes con el fin de cumplir mejor con las normas de la UE, según anunció la Comisión el 20 de diciembre tras un

procedimiento iniciado por la Comisión y las autoridades nacionales de protección al consumidor. Booking dará una información más clara sobre los precios mostrados y la naturaleza del alojamiento ofrecido...

[Leer más](#)

Estrategia anual para un crecimiento sostenible



El 17 de diciembre la Comisión abrió el primer ciclo del semestre europeo de su mandato y presentó su estrategia anual de crecimiento sostenible. La estrategia incluye 4 dimensiones: sostenibilidad ambiental, aumento de la productividad, equidad y estabilidad macroeconómica... [Leer más](#)

Parlamento :

Entrega del Premio Sájarov 2019 a Ilham Tohti



Jewher Ilham recogió el 18 de diciembre el Premio Sájarov 2019 del Parlamento Europeo en nombre de su padre, Ilham Tohti, un ex economista e intelectual uigur que fue encarcelado de por vida en China en 2014 por su lucha contra la represión de la minoría uigur en su región natal de Xinjiang... [Leer más](#)

Resolución sobre los riesgos de obstrucción en Malta



En una resolución adoptada por 581 votos a favor, 26 en contra y 83 abstenciones, los eurodiputados expresaron su preocupación por la credibilidad de las investigaciones en Malta sobre el asesinato de la periodista Daphne Caruana Galizia. Subrayaron "una amenaza grave y persistente al Estado de derecho, la democracia y los derechos fundamentales" y que mientras el primer ministro Joseph Muscat, que ha anunciado que dimitirá en enero, siga en el cargo persiste el riesgo de que la investigación se vea comprometida... [Leer más](#)

10 años del Tratado de Lisboa



El 18 de diciembre el Parlamento celebró el décimo aniversario de la entrada en vigor del Tratado de Lisboa y de la Carta de los Derechos Fundamentales. El presidente del Parlamento, David Sassoli, destacó el papel de ambos textos en el mantenimiento de la paz y la prosperidad en Europa. La Presidenta de la Comisión, Ursula von der Leyen, y el Presidente del Consejo, Charles Michel, han acogido con satisfacción el refuerzo de la responsabilidad democrática introducido por el Tratado y han reconocido que los ciudadanos deben estar en el centro de la Unión... [Leer más](#)

Emily O'Reilly reelegida Defensora del Pueblo europea



La defensora del pueblo europeo saliente, Emily O'Reilly, fue reelegida el 18 de diciembre por los eurodiputados por 320 votos a su favor, y 280 para Julia Laffranque, para un nuevo mandato de 5 años. Su trabajo es examinar las quejas de los ciudadanos, residentes y organizaciones con sede en la Unión sobre la mala administración por parte de las instituciones de la UE u otros organismos en casos de conducta injusta, discriminación, retrasos innecesarios o procedimientos incorrectos... [Leer más](#)

Presupuesto: los diputados consideran inaceptable la propuesta del Consejo



La propuesta de la Presidencia finlandesa del Consejo para el presupuesto 2021-2027 es inaceptable para los eurodiputados. En un debate celebrado el 18 de diciembre, han criticado duramente la falta de ambición del proyecto, que deberá aportar una financiación adecuada no sólo a sus beneficiarios tradicionales (ciudadanos, regiones, ciudades, agricultores, investigadores, estudiantes, etc.) sino también a los nuevos objetivos. Pidieron que se reformara o el mecanismo de recursos propios de la Unión o la toma de decisiones para que la Unión pueda hacer frente a los principales retos en los que no parece posible avanzar con las normas actuales... [Leer más](#)

Los catalanes Puigdemont y Comin acreditados como diputados europeos



Los independentistas catalanes Carles Puigdemont y Toni Comin obtuvieron el 20 de diciembre una acreditación provisional en el Parlamento Europeo de Bruselas. Podrán iniciar el procedimiento de acreditación permanente el 6 de enero, lo que les permitirá ocupar sus puestos como eurodiputados. Se les había negado el acceso en julio después de que la justicia española dictaminara que su elección en la votación de mayo no era válida. Están siendo procesados en España por su papel en la tentativa de independencia de Cataluña en 2017. El 19 de diciembre, el Tribunal de Justicia de la Unión dictaminó que una persona elegida al Parlamento se convierte en miembro y goza de inmunidad judicial una vez que se anuncian oficialmente los resultados... [Leer más](#)

Consejo :

Conclusiones del Consejo de Agricultura y Pesca



Los días 16 y 17 de diciembre, los Ministros de Agricultura y Pesca fijaron las cuotas de pesca para el año 2020. Decidieron dejar de pescar el arenque occidental y el bacalao en el Mar Báltico para promover la recuperación de las poblaciones, y propusieron medidas para ayudar a los pescadores. Discutieron la reforma de la Política Agrícola Común (PAC) posterior a 2020 y adoptaron directrices políticas para la protección y restauración de los bosques del mundo. Adoptaron una nueva estrategia para el bienestar de los animales y la lucha contra el fraude alimentario. También discutieron el uso de pesticidas, el etiquetado de origen, la estrategia de bioeconomía y el impacto de los aranceles estadounidenses en la industria agroalimentaria europea... [Leer más](#)

Conclusiones del Consejo Medio Ambiente



Los ministros de Medio Ambiente, reunidos el 19 de diciembre, debatieron el Pacto Verde Europeo y adoptaron las directrices políticas para un marco global para la biodiversidad después del 2020. Se les informó de las medidas adoptadas por la Comisión sobre el tratamiento de residuos y la reutilización del agua para el riego agrícola, así como de los debates posteriores a la Convención de Minamata sobre el mercurio, la COP 25, la Conferencia de los Signatarios del Convenio de Barcelona para la Protección del Mediterráneo y el Foro sobre la Calidad del Aire. El Director Ejecutivo de la Agencia Europea de Medio Ambiente (AEMA), Hans Bruyninckx, presentó el Informe 2020 sobre el estado y las perspectivas del medio ambiente... [Leer más](#)

Acuerdo sobre la taxonomía verde para los inversores



El Parlamento Europeo y el Consejo llegaron a un acuerdo el 17 de diciembre sobre la taxonomía verde para dirigir la inversión hacia actividades sostenibles. Estas deben contribuir a la atenuación y adaptación al cambio climático, a la protección de los recursos hídricos y marítimos, a la transición a una economía circular, al uso de materias primas secundarias, a la prevención y control de la contaminación o a la protección y restauración de la biodiversidad. El acuerdo debe ser aprobado formalmente por el Parlamento y el Consejo... [Leer más](#)

Acuerdo sobre la movilidad de los transportistas por carretera



Los representantes de los Estados miembros aprobaron el 20 de diciembre el acuerdo provisional alcanzado la semana pasada entre el Parlamento y la Presidencia del Consejo para reformar el sector del transporte por carretera en la Unión. Las nuevas normas pretenden garantizar un equilibrio entre unas mejores condiciones de trabajo para los conductores, en particular en lo que se refiere a los períodos de descanso, y la libertad de los transportistas para prestar servicios transfronterizos. El paquete, conocido como "paquete movilidad", debe ser ahora adoptado por el Parlamento y el Consejo... [Leer más](#)

Acuerdo preliminar sobre las reglas de financiación participativas



La Presidencia finlandesa del Consejo y el Parlamento llegaron a un acuerdo el 19 de diciembre para facilitar la oferta de servicios mediante plataformas de financiación participativa (crowdfunding) en el marco de la Unión del Mercado de Capitales. Las nuevas normas armonizarán los requisitos legales en todos los Estados miembros y reforzarán la protección de los inversores. Los representantes de los Estados miembros todavía tienen que aprobar la

propuesta, para su posterior adopción formal por el Parlamento y el Consejo... [Leer más](#)

Diplomacia :

Prolongación de las sanciones contra Rusia



El 19 de diciembre, la Unión prorrogó 6 meses más las sanciones económicas contra Rusia. Las medidas, instauradas en 2014, se centran en los sectores de las finanzas, la energía y la defensa, así como en el ámbito de los bienes de doble uso. Se van renovando porque los acuerdos de Minsk sobre el proceso de paz en Ucrania Oriental no se aplican plenamente... [Leer más](#)

Acuerdo entre Ucrania y Rusia sobre el tránsito de gas



Tras meses de negociaciones bajo la égida de la Comisión Europea, Rusia y Ucrania llegaron a un acuerdo de principio el 19 de diciembre sobre el tránsito del gas ruso hacia Europa a través de Ucrania después de que acabe el actual contrato que expira el 31 de diciembre. Los detalles del acuerdo, que evita una interrupción del suministro de la UE, no se han comunicado inmediatamente... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Tribunal de Justicia :

Airbnb no es un agente inmobiliario



El Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas dictaminó el 19 de diciembre que Francia no puede exigir a Airbnb la tarjeta de agente inmobiliario profesional para sus actividades. Los jueces estimaron que, dado que Francia no había notificado previamente este requisito a la Comisión, la plataforma de alquiler y reserva de viviendas privadas sigue siendo una empresa de "servicios de la sociedad de la información" en virtud de la directiva sobre comercio electrónico... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Conclusiones del abogado general sobre Facebook y los datos personales



El Abogado General del Tribunal de Justicia concluyó el 19 de diciembre que la decisión de la Comisión sobre la transferencia de determinados datos personales al extranjero es válida, y que la plataforma responsable del tratamiento puede proceder si cuenta con las garantías adecuadas. Sin embargo, en ausencia de garantías, la plataforma o las autoridades de supervisión están obligadas a bloquear la transferencia. El Abogado General, cuyas conclusiones no vinculan al Tribunal de Justicia, presentó sus conclusiones en el caso de Facebook, demandado por el activista austriaco Max Schrems... [Leer más](#)

El independentista catalán Junqueras se beneficia de la inmunidad parlamentaria europea



El 19 de diciembre, el Tribunal de Justicia de la Unión Europea dictaminó que una persona elegida para el Parlamento Europeo goza de la inmunidad inherente a su condición de miembro del Parlamento Europeo. El caso fue remitido al Tribunal por el líder independentista catalán Oriol Junqueras, que fue elegido como miembro del Parlamento Europeo en mayo de 2019 mientras estaba en prisión y cuya elección fue invalidada por los tribunales españoles. Dictaminó que si el tribunal nacional competente desea mantener el procedimiento judicial, debe pedir al Parlamento que suspenda la inmunidad del diputado elegido. O. Junqueras, encarcelado en 2017 por su participación en la organización del referéndum de autodeterminación en Cataluña, fue condenado en octubre de 2019 a 13 años de prisión... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

BCE :

Balance de la política monetaria



El 19 de diciembre, el Banco Central Europeo publicó un estudio sobre la política monetaria desde su creación hace 20 años. Examina cómo ha funcionado su definición de estabilidad de precios frente a las perturbaciones y qué instrumentos se han utilizado desde la crisis... [Leer más](#)

Nuevos miembros del directorio



El 19 de diciembre, el Consejo nombró formalmente a Isabel Schnabel, de Alemania, y a Fabio Panetta, de Italia, para formar parte del Comité Ejecutivo del Banco Central Europeo. Sus mandatos de 8 años comenzarán el 1 de enero. Isabel Schnabel sustituye a Sabine Lautenschläger, alemana, que dimitió el 31 de octubre, mientras que Fabio Panetta sucede al francés Benoît Coeuré, cuyo mandato finaliza el 31 de diciembre... [Leer más](#)

Agencias :

Lanzamiento del telescopio Cheops dedicado a los exoplanetas



Un cohete Soyuz despegó el 18 de diciembre del Centro Espacial de Guyana en Kourou llevando el telescopio espacial Cheops (acrónimo de "Characterising exoplanet satellite") a los exoplanetas. Se encargará de observar unos 400 sistemas planetarios vecinos a nuestro sistema solar... [Leer más](#)

Pedidos récord para Airbus en 2019



El 18 de diciembre, el fabricante europeo de aviones Airbus superó la barrera de los 1.000 pedidos para el año 2019, gracias a un pedido de 60 A220 del grupo Air France-KLM. Airbus, cuyos resultados actuales están en parte ligados a la suspensión del Boeing 737 MAX por razones de seguridad, también ha superado la barrera simbólica de 20.000 aviones vendidos desde su creación en 1970... [Leer más](#)

Alemania :

Sanciones americanas contra el gasoducto Nord Stream 2



El 20 de diciembre, el Presidente de los Estados Unidos, Donald Trump, firmó la ley "Protección de la seguridad energética de Europa", aprobada por el Congreso el 17 de diciembre, que introduce sanciones económicas contra las empresas europeas asociadas al proyecto de gasoducto Nord Stream 2 que une Rusia a Alemania. Según Washington, el gasoducto aumenta la dependencia europea de Rusia. La Comisión Europea ha indicado que se opone a la ley, que Alemania considera una injerencia en sus asuntos internos. Sin embargo, las sanciones retrasarán el proyecto durante varios meses y aumentarán su costo... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Francia :

Informe del G7 sobre el desarrollo



El 17 de diciembre, la Presidencia francesa del G7 hizo público el Informe de Biarritz sobre el Desarrollo, que hace balance de los compromisos adquiridos para contribuir a la consecución de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Este cuarto informe destaca que más de las tres cuartas partes de los 48 compromisos del G7 están en vías de cumplirse, aunque los resultados no estén a la altura de las expectativas en cuanto a medio ambiente, comercio y alimentación... [Leer más](#)

Italia :

Fusión de los grupos automóbiles Fiat Chrysler FCA y Peugeot PSA



Los constructores europeos PSA (Peugeot Citroën) y FCA (Fiat Chrysler) firmaron el 18 de diciembre un acuerdo de fusión y, en un plazo de 12 a 15 meses, formarán el cuarto grupo automovilístico del mundo, con unas ventas anuales de 8,7 millones de vehículos y una facturación consolidada de casi 170.000 millones de euros... [Leer más](#)

Países Bajos :

El Tribunal Supremo obliga al Estado a reducir las emisiones de CO2



En una sentencia de 20 de diciembre, el Tribunal Supremo de los Países Bajos confirmó una sentencia del Tribunal de Apelación de La Haya, en la que se afirmaba que el Estado holandés tiene la obligación positiva de reducir las emisiones de gas de efecto invernadero para proteger el derecho a la vida. Hace un llamamiento al gobierno para que tome las medidas necesarias para reducir las emisiones de gas de efecto invernadero en un

25% en 2020 con respecto a los niveles de 1990... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Polonia :

Advertencia del Tribunal Supremo contra un proyecto de ley sobre la Justicia



El Tribunal Supremo polaco advirtió el 17 de diciembre contra un proyecto de ley presentado por diputados del Partido Ley y Justicia (PiS) para castigar a los jueces que cuestionen las reformas judiciales en curso. El texto, que fue aprobado por la Cámara Baja el 20 de diciembre, prevé sanciones que incluyen la exclusión de los jueces que impugnen el nombramiento de otro juez o por actividades políticas. El Tribunal estimó que el proyecto podría, a largo plazo, conducir a la retirada de Polonia de la Unión... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Reino Unido :

Discurso de la Reina Isabel II



La Reina Isabel II presentó el programa del Primer Ministro británico, Boris Johnson, el 19 de diciembre durante su discurso de apertura de la nueva legislatura en el Parlamento. La nueva agenda del gobierno incluye principalmente la legislación para llevar a cabo el Brexit el 31 de enero, y aumentos presupuestarios para el NHS, el servicio de salud pública y la inversión pública... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

La Cámara de los comunes aprueba el acuerdo de retirada



El 20 de diciembre, los eurodiputados británicos aprobaron el acuerdo de retirada del país de la Unión Europea por 358 votos a favor y 234 en contra. También aprobaron el programa de adopción de la moción que detalla el calendario para una salida definitiva el 31 de enero de 2020. El texto debe ser aprobado ahora por la Cámara de los Lores... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

La Primera Ministra escocesa pide un referéndum sobre la independencia



En un memorando publicado el 19 de diciembre, el Gobierno escocés pide al Gobierno británico los poderes necesarios para permitir la celebración de un referéndum sobre la independencia de Escocia. La Primera ministra Nicola Sturgeon, cuyo Partido Nacional Escocés obtuvo 48 de los 59 escaños en las elecciones generales del 12 de diciembre, cree que tiene un "mandato democrático" para celebrar un referéndum... [Leer más](#)

[Otro enlace](#)

Suecia :

El Banco de Suecia sitúa su tipo al 0% y acaba con cinco años de tipos negativos



El 19 de diciembre, el Sveriges Riksbank elevó el tipo de interés oficial, que por primera vez en casi cinco años abandona el terreno negativo, pasando del -0,25% al 0%. Prevé una inflación del 1,7% (o cercana al 2%) para el año 2020... [Leer más](#)

Consejo de Europa :

La justicia penal griega es inadecuada para luchar contra la corrupción



El Grupo de Estados contra la Corrupción del Consejo de Europa (GRECO) cree, en un informe publicado el 18 de diciembre, que a pesar de algunas medidas recientes, el sistema de justicia penal en Grecia es inadecuado para luchar contra la corrupción. En particular, en el informe se señala que los delitos de corrupción cometidos por los funcionarios públicos antes del 18 de noviembre de 2019 seguirán considerándose delitos menores... [Leer más](#)

Serbia: la situación de los romaníes sigue siendo alarmante



El Consejo de Europa consideró el 18 de diciembre que la situación de los romaníes en Serbia sigue siendo alarmante y que, a pesar de un sólido marco jurídico para la protección de las minorías nacionales, todavía es necesario adoptar medidas importantes para mejorar las relaciones entre las comunidades... [Leer más](#)

Eurostat :

Baja la inflación



La inflación anual de la UE fue del 1,3% en noviembre de 2019, frente al 1,1% de octubre. Un año antes fue un 2%. La inflación anual de la zona del euro fue del 1% en noviembre de 2019, frente al 0,7% en octubre. Un año antes fue un 1,9%. Estas cifras fueron publicadas el 18 de diciembre por Eurostat, la oficina de estadísticas de la Unión Europea... [Leer más](#)

Excedente del comercio internacional de bienes



Según las primeras estimaciones publicadas el 17 de diciembre por Eurostat, en octubre de 2019 la Unión Europea registró un superávit de 2.200 millones de euros en su comercio internacional de bienes con el resto del mundo; la zona euro registró un superávit de 28.000 millones de euros... [Leer más](#)

Eurobarómetro :

Eurobarómetro de otoño



Según la encuesta Eurobarómetro publicada el 20 de diciembre, las principales preocupaciones de los europeos son la inmigración (34%) seguida del calentamiento global (24%). El 43% de los encuestados afirma tener confianza en la Unión, cifra relativamente estable en comparación con la encuesta anterior de primavera. El 70% se considera ciudadano de la UE y el 52% está satisfecho con el funcionamiento de la democracia en la Unión... [Leer más](#)

Cultura :

Un maestro del Renacimiento en Lisboa



El Museo Nacional de Artes Antiguas de Lisboa expone hasta el 15 de marzo a Álvaro Pérez d'Évora, pintor portugués renacentista. La exposición ha sido posible gracias a los préstamos de obras de muchos museos europeos... [Leer más](#)

Concierto de Año Nuevo en Viena



El tradicional concierto de Año Nuevo, que se celebrará el 1 de enero en el Musikverein, estará dirigido por el letón Andris Nelsons, director musical de la Orquesta Sinfónica de Boston y de la Gewandhausorchester de Leipzig... [Leer más](#)

Agenda :



1 de enero de 2020

Croacia

Inicio de la presidencia del Consejo de la UE



5 de enero de 2020

Croacia

Elección presidencial (segunda vuelta)

La Carta también está disponible en las siguientes versiones:



 Me gusta la Carta de la Fundación Robert Schuman

Los redactores de la Carta :

Stefanie Buzmaniuk, Helen Levy ;
Zélie Barbet, Camille Boulat, Myriam Benallaoua
Redactor jefe : Eric Maurice
Directora de la publicación : Pascale Joannin

Contacto / sugerencias
info@robert-schuman.eu

La Fundación Robert Schuman, fundada en 1991 y reconocida de utilidad pública es el principal centro de investigación francés sobre Europa. Realiza estudios sobre la Unión Europea y sus políticas y se encarga de promover el contenido en Francia, en Europa y en el extranjero. La Fundación provoca, enriquece y estimula el debate europeo con sus investigaciones, publicaciones y organizando conferencias. La Fundación la preside Jean Dominique Giuliani.

Si no desea seguir recibiendo nuestras cartas haga [{LINK}](#)